

# 中国人日本語学習者の カタカナ認知処理に関する調査研究

李嘉

## ◆要旨

中国語を母語とする日本語学習者が日本語を学ぶ際、漢字とひらがなに比べ、カタカナを記憶するのが難しく、日本語における外来語の習得に苦勞するということが数多くの先行研究で指摘されている。しかし、なぜ同じ表音文字であるひらがなに関しては、ほとんど議論がされていないのかという問題についてはこれまであまり言及されてこなかった。

本研究は、日本語母語話者と中国人日本語学習者を調査対象とし、文字形態の観点からひらがな語とカタカナ語の語彙判断テストを実施した。結果として、ひらがなとカタカナの脳内における言語処理には、共通の認知ルートが利用されていることが分かった。中国人日本語学習者のカタカナ表記に対する苦手意識は、ひらがな表記はカタカナ表記より読みやすいという「錯覚」によるものである可能性が示唆された。

## ◆キーワード

文字形態、語彙判断、処理速度、日本語習得、カタカナ認知

## ◆ABSTRACT

Previous studies have demonstrated that for Chinese native speakers, remembering Katakana words usually demands greater effort than Kanji and Hiragana words. The difference between Chinese and Japanese writing systems affects their cognitive abilities to remember Katakana words and a dual access model has been utilized to explain this issue (Togawa 2018, Shinozuka & Kubota 2012). However, little is known about the cognitive functions that are used to explain the memorizing problems between Hiragana words and Katakana words.

The purpose of this paper is to investigate the different cognitive processes between Hiragana and Katakana from the viewpoint of writing systems. The results of lexical decision tasks show that these two sorts of syllabogram share the same cognitive process, and frequency of appearance may affect the relative difficulty of memorizing Hiragana words and Katakana words.

## ◆KEY WORDS

Japanese writing systems, lexical decision, cognitive processing speed, Japanese language acquisition, katakana recognition

Perception of  
Japanese Katakana Characters  
by Mandarin Native Speakers  
Evidence from a Lexical Decision Task  
LI JIA